

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
20 March 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункты 19 и 27 повестки дня

Устойчивое развитие

Социальное развитие

**Письмо Постоянного представителя Германии при
Организации Объединенных Наций от 7 октября 2011 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь сослаться на декларацию, озаглавленную «Устойчивые общества: ответственные граждане», принятую 5 сентября 2011 года на шестьдесят четвертой ежегодной Конференции Департамента общественной информации для неправительственных организаций, которая состоялась в Бонне, Германия (см. приложение).

Германия была удостоена чести провести у себя это важное совещание мирового сообщества неправительственных организаций и тем самым внести вклад в подготовку гражданского общества к десятой годовщине Международного года добровольцев в декабре 2011 года и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») в июне 2012 года.

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 19 и 27 повестки дня.

(Подпись) Петер Виттиг
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 7 октября 2011 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Декларация, принятая на шестьдесят четвертой ежегодной Конференции Департамента общественной информации для неправительственных организаций

Бонн, Германия, 3–5 сентября 2011 года

Устойчивые общества: ответственные граждане

Введение

Участники шестьдесят четвертой ежегодной Конференции Департамента общественной информации для неправительственных организаций, созванной 3–5 сентября 2011 года в Бонне, Германия, где находятся штаб-квартиры организаций и секретариатов конвенций Организации Объединенных Наций, добивающихся обеспечения устойчивого развития во всем мире, и межотраслевого кластера неправительственных организаций и учреждений, занимающихся вопросами добровольчества, окружающей среды и развития,

отмечая, что шестьдесят четвертая ежегодная Конференция является крупным мероприятием заинтересованных сторон, ставящей перед собой цель внести вклад в подготовку двух посвященных добровольцам заседаний Генеральной Ассамблеи, которые планируется провести 5 декабря 2011 года в Нью-Йорке по случаю десятой годовщины Международного года добровольцев,

отмечая также, что Конференция ставит перед собой задачу внести вклад в подготовительный процесс Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), которая состоится в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро,

памятуя о цели «Рио+20», поставленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/236, которая заключается в том, чтобы, оценив достигнутый до настоящего времени прогресс и сохраняющиеся пробелы в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрев новые и нарождающиеся проблемы, включая темы, посвященные «зеленой» экономике в контексте искоренения нищеты и устойчивого развития и институциональным рамкам устойчивого развития, обеспечить подтверждение политической приверженности устойчивому развитию.

учитывая, что государства не прониклись впоследствии чувством должной ответственности перед лицом требующих безотлагательного решения проблем, изложенных в первом пункте Повестки дня на XXI век, который гласит:

«Человечество переживает решающий момент своей истории. Мы сталкиваемся с проблемой увековечения диспропорций как между странами, так и в рамках отдельных стран, обостряющимися проблемами нищеты, голода, ухудшения здоровья населения и неграмотности и с продолжающимся ухудшением состояния экосистем, от которых зависит наше благосостояние...».

отмечая необходимость подтверждения и наполнения новым содержанием Повестки дня на XXI век, в пункте 3.7 которой подчеркивается, что устойчивое развитие должно быть достигнуто на всех уровнях общества и что правительствам в сотрудничестве с соответствующими международными и неправительственными организациями следует поддерживать применение основанного на инициативе общин подхода к обеспечению устойчивого развития,

признавая, что сильной стороной устойчивого развития является внутренне присущая ему способность увязывать проблемы и решения по широкому кругу «обособленных кластерных проблем»,

руководствуясь итоговыми документами крупных глобальных саммитов 1980-х и 1990-х годов, Повесткой дня на XXI год и Рио-де-Жанейрской декларацией по окружающей среде и развитию, Йоханнесбургским планом осуществления и Кочабамбским соглашением о торговле народами,

напоминая, что Хартия Земли, а также культура мира могут играть жизненно важную роль в содействии возобновлению политической приверженности, ожидаемой от «Рио+20», и управлении процессом перехода к устойчивому, справедливому и мирному обществу при уважении и внимании ко всему живому на планете,

напоминая также о Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности о ее принципе 10, касающемся необходимости обеспечения участия всех заинтересованных граждан в принятии решений по окружающей среде и доступа к информации по окружающей среде и средствам экологического правосудия, а также о принципах 20–22, касающихся необходимости поощрения участия женщин, молодежи и коренных народов,

подтверждая важность достижения целей, поставленных на Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Целей развития тысячелетия,

руководствуясь далее резолюцией 63/153 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея предложила правительствам и другим заинтересованным сторонам провести мероприятия по случаю десятой годовщины Международного года добровольцев,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в пункте 16 той же резолюции просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о мероприятиях по случаю десятой годовщины Международного года по пункту, озаглавленному «Социальное развитие», которые будут проводиться программой Добровольцев Организации Объединенных Наций, ее партнерами и другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость последующей деятельности в связи с Международным годом добровольцев и отмечая, что приданный импульс способствовал росту динамичности добровольчества на национальном, региональном и глобальном уровнях и расширению участия в нем правительств, организаций гражданского общества, партнеров в частном секторе и людей из более широких слоев общества,

Общие положения

признавая, что человек имеет право на здоровую и плодотворную жизнь в гармонии с природой,

будучи встревожены ростом темпов потери биоразнообразия, опустынивания, обезлесения, особенно в тропиках, и ухудшения состояния лесов во всем мире, резким сокращением запасов рыбных ресурсов и усиливающимися эти тенденции последствиями глобального потепления,

признавая, что биоразнообразие и языковое многообразие неразрывно связаны друг с другом и будучи встревожены утратой традиционных знаний в результате утраты языкового многообразия,

будучи озабочены изменением климата и его последствиями, в том числе в качестве фактора, усиливающего потерю биоразнообразия, кислотность Мирового океана и таяние ледников, ледяного покрова и полярных шельфовых ледников,

признавая, что миллиарды людей продолжают жить в нищете и что у нищеты нередко женское лицо,

признавая также отсутствие стабильных и устойчивых источников энергоресурсов как для развитых, так и развивающихся стран мира, бесперспективность существующих методов ведения сельского хозяйства и рост цен на продовольствие,

принимая к сведению взаимосвязь между природными вызовами, изменением климата, продовольственным кризисом и монетарной и финансовой нестабильностью, которая усиливается в результате беспрецедентной концентрации ресурсов и вопиющего неравенства между людьми,

отмечая, что решения, основанные на дерегулировании рынков, обострили проблемы и повлекли за собой отрицательные последствия для человечества и что обязательства о финансировании развития выполнены не были,

признавая, что существующие сегодня монетарные, финансовые, торговые и экономические системы, а также неравенство в балансе сил в отношениях являются основными причинами активного процесса природного, морального и духовного обнищания,

признавая также, что мир, поощрение культуры мира и уважения прав человека являются составными элементами устойчивого развития и что огромные суммы, выделяемые на ведение войн и военные действия, в том числе на научные исследования и в первую очередь в области применения ядерного оружия, представляют серьезную угрозу для планеты, затрагивая жизнь людей повсюду в мире, и создают неприемлемый риск, особенно, если речь идет о хранении ядерных отходов и добыче урановой руды на священных землях коренных народов и возможном повреждении атомных реакторов в результате воздействия природных и неприродных факторов риска,

призывая государства — члены Организации Объединенных Наций и все заинтересованные стороны срочно предпринять шаги для преодоления вызывающего тревогу кризиса и голода на Африканском Роге,

признавая, что устойчивое развитие как средство обеспечения благосостояния человека невозможно без полного понимания, признания, надлежащего регулирования и приведения в состояние гармоничного и динамичного баланса взаимосвязи между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием и поощрения проведения государствами соответствующей политики, в том числе в сфере демографии и языкового общения, чтобы удовлетворить потребности нынешнего и грядущих поколений без ущерба для способности грядущих поколений удовлетворять свои собственные потребности,

признавая, что режим согласованных на международном уровне целей в области развития является основой для устойчивого развития и что с практикой и политикой, как если бы они были заведены раз и навсегда, мириться нельзя,

подчеркивая необходимость раскрытия потенциала молодежи с помощью формального и неформального образования по вопросам устойчивого развития, а также участия на всех уровнях и во всех этапах процессов принятия решений,

признавая важную роль формального, неформального, информального и профессионально-технического обучения и образования на протяжении всей жизни по вопросам устойчивого развития,

признавая также синергетический эффект и взаимосвязь между гендерным равенством и устойчивым развитием, важность участия девушек и женщин в принятии решений по вопросам устойчивого развития на всех уровнях процессов и систем управления и их роль как творцов перемен и необходимость обеспечения их всестороннего вклада в создание «зеленой» экономики и устойчивых обществ,

будучи привержены поощрению уважения культурного, языкового и этнического разнообразия и содействию солидарности и взаимоуважению между народами, включая коренные народы и нации, альянсу и партнерству между цивилизациями,

сознавая важную роль, которую средства массовой информации и современные средства коммуникации играют в повышении уровня информированности, содействии сотрудничеству, поощрении поведения, способствующего устойчивому развитию, и создании механизмов распространения новостей в контексте Юг-Юг,

признавая, что человек и природа взаимозависимы и что «общемировое достояние» — воздух и Мировой океан, например, — являются ресурсами, которые всем нам нужны, мы призываем население, правительства и другие заинтересованные стороны осознать и делить ответственность за принятие решений о сбережении и приумножении благ природы и общества, которые образуют основу «зеленой» экономики,

признавая также, что биоразнообразие и языковое многообразие неразделимы, взаимосвязаны и взаимозависимы и будучи встревожены ускорением утраты языкового многообразия, что ведет к утрате традиционных знаний, необходимых для сохранения биоразнообразия,

признавая далее, что претворение в жизнь повестки дня в области устойчивого развития требует, помимо высокой политической активности и твердого политического руководства, каждодневных и добровольных усилий миллионов людей и организаций гражданского общества по всему миру,

признавая и призывая усилить эффект от действий добровольцев по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий и поиску устойчивых источников средств к существованию, а также учитывая долгую историю участия добровольцев в решении проблем окружающей среды, важно отдавать себе отчет в том, что роль гражданской активности и добровольчества станет еще более важной в обеспечении экологически устойчивого будущего и создании «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты, особенно с учетом приближения «Рио+20»,

признавая роль добровольчества в обеспечении устойчивого развития общества как средства поощрения социализации и вовлечения в эту работу всех слоев общества и как источника благ для всех из них, включая женщин, детей, молодежь, инвалидов, коренные народы, меньшинства, мигрантов и тех, кто был исключен из жизни общества и оказался в уязвимом положении по социальным, языковым или экономическим причинам,

признавая также, что добровольчество как тип неформального образования открывает перед молодежью возможности взять на себя ответственность за собственное благосостояние, приобрести необходимые навыки и квалификацию и быть положительным примером для других молодых людей,

подтверждая, что добровольчество является важным компонентом любой стратегии мобилизации общественности на достижение Целей развития тысячелетия, в частности в таких областях, как искоренение нищеты, ориентированное на общины устойчивое развитие, здравоохранение, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, уменьшение риска бедствий, преодоление последствий бедствий и миротворчество,

признавая, что добровольчество, находясь в авангарде действий за налаживание глобального диалога по вопросам развития, должно подготовить почву для разработки всеми заинтересованными сторонами общего видения партнерства в интересах приумножения общемирового достояния в таких областях, как образование, как на микроуровне в семьях, так и на национальном уровне, молодежная активность с использованием средств самовыражения в искусстве, Интернет-журналистика и поиск инновационных и преемственных методов самоорганизации и коллективных действий, которые следует документировать и пропагандировать с помощью соответствующих глобальных информационных систем,

подчеркивая кардинальное значение вклада добровольчества в постконфликтных ситуациях в создание устойчивых обществ путем восстановления государственных институтов, местного потенциала и социальной сплоченности с использованием различных форм добровольческих инициатив,

присутствующие здесь 5 сентября 2011 года в Бонне, Германия, неправительственные организации заявляют о следующем по вопросу о «зеленой» экономике в контексте искоренения нищеты, устойчивого образа жизни, образования и обучения на протяжении всей жизни по вопросам устойчивого развития,

гражданского участия в управлении и добровольчества в области устойчивого развития:

«Рио+20» и гражданская активность

Мы призываем правительства принять задачи в области устойчивого развития, изложенные ниже.

Мы побуждаем все заинтересованные стороны к участию в «Рио+20» и принятию собственных обязательств в отношении устойчивого развития.

Мы призываем правительства:

- приехать на «Рио+20» и быть представленными главами государств и правительств с конкретными обязательствами об осуществлении индивидуальных и коллективных действий в поддержку устойчивого развития и восполнении пробелов и решении возникающих проблем на основе принципа общей, но дифференцированной ответственности,
- подготовить политически обязательный итоговый документ, обязывающий правительства подтвердить свою приверженность достижению устойчивого развития,
- подготовить приложение к итоговому документу с обязательствами стран заложить основу для глобального реестра действий в поддержку устойчивого развития и обязательств основных заинтересованных сторон, включая положения о строгом контроле и отчетности.

Мы призываем подготовить и применять «дорожные карты» создания «зеленой» экономики, которые учитывают и делают объектом внимания взаимно согласованные принципы Рио, утвердить цели в отношении устойчивого развития в критически значимых областях, осуществить реформы в сфере управления в целях содействия переходу к «зеленой» экономике в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты с помощью гражданской активности и добровольчества и укрепить организационную базу устойчивого развития.

Мы призываем заменить существующие неэкономичные, несостоятельные и несправедливые экономические, монетарные, финансовые и торговые модели политикой, которая способствует достижению целей в области устойчивого развития, а не отвлекает от их достижения и которая способствует наращиванию, а не истощению запасов природного, человеческого, рукотворного и социального капитала, от которого в конечном счете благосостояние человека. Мы предлагаем заменить существующую экономику там, где она порождает несправедливость, деструктивные тенденции и алчность, экономикой, в центре которой — забота о сообществе человека и природы.

Мы призываем ввести предлагаемый налог на финансовые операции, чтобы помочь создать социальные системы защиты в наиболее уязвимых странах, наименее развитых странах, внести вклад в усилия по планомерной адаптации к изменению климата, укрепить гражданское общество во всем мире и поддерживать страны с более устойчивыми и справедливыми экономическими системами.

Мы призываем расширить доступ к информационной технологии, особенно для молодежи, чтобы способствовать продвижению к здоровым сообществам во всех отношениях: гражданская активность, здравоохранение, гендерное равенство, образование, продовольственная безопасность и социальная стабильность.

Мы призываем Генеральную Ассамблею объявить 21 декабря каждого года Международным днем низкоуглеродного образа жизни, днем, посвященном размышлениям о том, как сделать жизнь более простой и органичной, признав взаимосвязь между продовольственными, энергетическими и водными ресурсами, и призываем Генерального секретаря предложить государствам — членам Организации Объединенных Наций, межправительственным органам, учреждениям и программам системы Организации Объединенных Наций, международным институтам, городам, гражданскому обществу и заинтересованным лицам и добровольцам провести в этот день соответствующие «низкоуглеродные» мероприятия.

Мы настоящим призываем правительства к работе в партнерстве с гражданским обществом, частным сектором и международными институтами над выполнением обязательств, сформулированных в настоящей декларации до и во время проведения «Рио+20».

«Зеленая» экономика в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты

Мы обеспокоены тем, что существующая экономическая модель, поощряющая несостоятельные формы потребления и производства, способствует сохранению крайне несправедливой торговой системы, неспособна искоренить нищету, содействует эксплуатации природных ресурсов до грани их исчезновения и полного истощения и стала причиной многих кризисов в Европе, должна быть заменена устойчивой экономикой на общинном, местном, национальном, региональном и международном уровнях.

Мы также обеспокоены тем, что преобладающая модель экономического развития, построенная на таких стратегиях, как приватизация, экспортоориентированное развитие, дерегулирование, структурная перестройка и подмена природы технологиями, и подчиненная цели роста ВВП, имеет ряд рыночных и организационных недостатков, делающих ее неэффективной, неустойчивой, несправедливым и неподходящим средством достижения целей в области устойчивого развития.

Мы признаем необходимость поиска новых способов измерения прогресса в деле достижения устойчивого развития с использованием гендерных и других показателей, включая не только гражданскую активность, и объединения их с показателями устойчивого развития, не опираясь исключительно на ВВП страны.

Мы призываем правительства и другие заинтересованные стороны систематически использовать демографические данные и прогнозы, чтобы предвосхищать и планировать динамику изменения народонаселения и решать смежные задачи, действуя на упреждение. Признавая права и свободы человека, правительствам следует расширить индивидуальный выбор и возможности благодаря предоставлению всеобщего доступа к услугам по сексуальному и

репродуктивному здоровью и планированию семьи, расширению прав и возможностей женщин и инвестированию в образование, в частности детей и юношей, девочек и девушек, живущих в неблагоприятных условиях.

Мы призываем к полному и реальному осуществлению Повестки дня на XXI век, Целей развития тысячелетия, Пекинской платформы действий и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, чтобы обеспечить соблюдение прав молодежи на образование, занятость и здоровье, прежде всего сексуальное и репродуктивное здоровье, включая доступ к контрацептивам и всеобщий доступ к услугам по профилактике и лечению ВИЧ, с помощью осмысления связи между социальными, экологическими и демографическими факторами.

Мы призываем правительства начать обсуждение, не упуская из вида выбор, который нам предстоит сделать в отношении народонаселения, при рассмотрении предельных нагрузок на планету и необходимости обеспечить честное и справедливое использование имеющихся ресурсов и при этом оставить на ней место для дикого животного мира и природы.

Мы осознаем, что показатель развития человеческого потенциала Программы развития Организации Объединенных Наций впервые включал в себя такие социальные показатели измерения уровня развития, как образование, гендерное равенство и средняя продолжительность жизни, и что реализация правительствами Всеобщей инициативы о минимальном уровне социальной защиты позволит существенно повысить уровень благосостояния человека.

Мы признаем, что несовершенство рыночных и организационных механизмов выражается в ценах, которые не отражают истинные экологические и социальные издержки, недоинвестировании в природный, человеческий, рукотворный и социальный капитал, вредных и нарушающих баланс субсидиях, ограниченном доступе к информации о производственных технологиях и их воздействии, отсутствии системы демократического экономического управления, росте безработицы и несоответствующих показателях прогресса.

Мы убеждены, что «зеленая» экономика в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты должна быть экономической системой, которая способствует вовлеченности граждан; требует социальной справедливости и равноправия, гендерного равенства, охраны экосистем и повышения экономической самодостаточности; направлена на продвижение кардинальной идеи о том, что зеленая экономика способствует устойчивому развитию и процветанию всех наций; обеспечивает благосостояние всего народа; уважает права, культуру, языки и знания коренных народов и местных общин; и гарантирует сохранение животного мира и биоразнообразия для будущих поколений, но при этом подчеркиваем, что «зеленая» экономика не подменяет собой устойчивое развитие.

Мы признаем, что справедливый переход к «зеленой» экономике в устойчивых обществах должен происходить в контексте устойчивого развития, ликвидации крайностей богатства и бедности, климатической справедливости и равного инвестирования в образование, здоровье и достойную работу людей и создание соответствующих источников средств к существованию.

Мы также признаем, что «зеленая» экономика в устойчивых обществах должна гарантировать гендерное равенство и демократию, способствовать улучшению благосостояния человека, содействовать уменьшению природных

рисков и обеспечивать справедливое распределение среди всех народов рабочих мест и социальных благ.

Учитывая, что устойчивая экономика должна базироваться на дальновидном формировании политики, мы должны найти пути к «зеленой» экономике, низкоуглеродному развитию и новой монетарной политике с постановкой четких задач и указанием сроков их исполнения.

В связи с этим мы призываем правительства:

- обеспечить добычу материалов только на устойчивой и достаточной основе, а также эффективное использование этих ресурсов,
- обеспечить повторное использование отходов в качестве сырья для новых продуктов, чтобы увеличить срок их службы и принять меры к обеспечению предоставления необходимых стимулов для поощрения научных исследований и разработок,
- постепенно отказаться от субсидирования ископаемых видов топлива, обеспечив экологически и социально приемлемые стимулы и задействовав широкий круг инновационных источников финансирования, таких как предлагаемый налог на финансовые операции,
- облегчить переход к экологичному, высокоустойчивому, справедливому, равнодоступному и человечному сельскому хозяйству и созданию коллективного механизма надзора за процессом перехода. Миллионы мелких фермеров в мире, особенно женщин, должны приобрести политический вес и получить доступ к соответствующим ресурсам и выход на справедливые рынки,
- осуществить справедливый переход к устойчивой экономике как можно скорее благодаря беспрецедентному уровню координации сотрудничества и политики на местном, провинциальном, национальном и международном уровнях, сотрудничеству по линии Юг-Юг и треугольному сотрудничеству, обмену «зелеными» технологиями и ноу-хау, реструктурированию политики в области нормативного регулирования, налогообложения и расходов и созданию механизмов демократического контроля за процессом принятия решений в области экономической политики,
- создать «зеленые» рабочие места и сделать «зелеными» имеющиеся рабочие места с особым акцентом на молодежь, женщин и группы населения, находящиеся в неблагоприятном положении,
- заменить или дополнить системы измерения по ВВП и другие традиционные эконометрические системы новыми с более широким кругом показателей,
- внедрить более экологичные закупочные стандарты, включая те, которые поощряют использование вторичного сырья и возобновляемых источников энергии,
- укреплять местную экономику и избегать уничтожения лесов и биоразнообразия, поддерживая внедрение независимых систем сертификации, опирающихся на высокоэффективные принципы и применяемых с использованием прозрачных и сбалансированных процедур коллективного участия, гарантируя уважение прав и интересов коренных народов и ме-

стного населения при независимом, локальном контроле, отчетности и проверке. Правительства и частный сектор должны обязаться оказывать конкретную и систематическую поддержку таким системам управления сертификацией лесов при участии различных заинтересованных сторон и поощрять их применение во всех регионах мира, уделяя при этом особое внимание влажным тропическим лесам,

- поощрять взаимозаинтересованность между торговлей и устойчивым развитием и справедливой торговлей экологичными продуктами,
- регулировать экономику, чтобы положить конец спекуляции продовольствием и общим достоянием,
- содействовать развитию местной альтернативной экономики, такой как банки времени и дополнительные монетарные системы, и переосмыслить принципы функционирования монетарной системы с учетом углеродного стандарта.

Институциональная база устойчивого развития

Мы призываем создать глобальный координационный механизм устойчивого развития и параллельные институты на национальном уровне, обладающие способностью обеспечивать общесистемную согласованность политики бреттон-вудских институтов и учреждений Организации Объединенных Наций, направленной на скоординированное внедрение принципов устойчивого развития, методологий и политики. Такой механизм должен предусматривать проведение форумов различных заинтересованных сторон и регулярных совещаний глав государств и правительств для оценки происходящего и обеспечения руководства по экономическим, социальным и экологическим вопросам, выполнения руководящей роли и контроля за процессом регулирования глобального устойчивого производства и потребления и содействия в обеспечении последовательности и согласованности целей в области политики всех основных международных организаций.

Мы также призываем создать или реформировать подкомитеты по вопросам устойчивого потребления и производства, которые будут действовать в рамках национальных советов по вопросам устойчивого развития, с полномочиями на оказание консультативных услуг всем национальным агентствам, занимающимся вопросами устойчивого потребления и производства, и национальным представителям по межправительственным механизмам устойчивого потребления и производства. Национальные советы по вопросам устойчивого развития с надлежащим финансированием должны быть созданы для того, чтобы служить инструментом перехода к «зеленой» экономике и разработки «дорожной карты» национальной устойчивой «зеленой» экономики для каждого государства-члена Организации Объединенных Наций к 2017 году.

Мы призываем далее совершенствовать национальное и международное природоохранное законодательство, создать международный природоохранный суд и укреплять внутренние судебные органы, чтобы они были в состоянии заниматься делами о природоохране.

Мы призываем создать институты омбудсмана для будущих поколений на глобальном, национальном и местном уровнях, которые будут вести пропаганду в поддержку устойчивого развития, как это предусмотрено Комиссией

Брундтланд, в целях повышения благосостояния и расширения возможностей нынешнего и будущих поколений удовлетворять свои потребности, выполнения функций контролера в рамках правительств и реагирования на жалобы граждан.

Мы призываем также создать межправительственный переговорный комитет для выработки рамочной конвенции о корпоративной природоохранной и социальной ответственности, чтобы обеспечить корпоративную подотчетность в вопросах инвестиций компаний, акции которых котируются на мировых фондовых биржах, и учета стандарта ISO 26000 о корпоративной ответственности.

Мы выступаем за внедрение межправительственного механизма или инструмента оценки экологического, медицинского и социально-экономического воздействия новых и возникающих технологий в соответствии с принципом предусмотрительности. Мы призываем к полному запрету технологий, создающих серьезную угрозу для планеты.

Мы призываем создать межправительственный переговорный комитет для выработки рамочной конвенции о международной оценке воздействия на устойчивость, предполагающей анализ последствий для устойчивости некоторых проектов, планов, программ, политики и законодательных документов.

Мы призываем участников «Рио+20» начать переговоры о выработке международной конвенции по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации, который касается доступа к информации, общественного участия и экологической справедливости.

Мы призываем также участников «Рио+20» поощрять разработку региональных конвенций по принципу 10, предложить заинтересованным государствам присоединиться к Орхусской конвенции и поручить Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) разработать эффективную программу осуществления Балийских руководящих указаний 2010 года по принципу 10.

Мы призываем укрепить существующие органы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повысить статус Программы до статуса органа высокого уровня в системе Организации Объединенных Наций.

Мы призываем также всех ратифицировать и на деле осуществлять все многосторонние соглашения по окружающей среде.

Мы призываем национальные правительства ратифицировать и на деле осуществлять Конвенцию о международных водотоках 1997 года, единственный глобальный договор по вопросам окружающей среды, который еще не вступил в силу.

Мы призываем Организацию Объединенных Наций сделать устойчивое развитие частью процесса «Единство действий».

Мы призываем правительства обеспечить, чтобы свободное, предварительное, осознанное согласие было неременным условием принятия решений по вопросам развития и других решений, в частности решения об усовершенствованном механизме сокращения выбросов, обусловленных обезлесением и

деградацией лесов в развивающихся странах (СВОД-плюс), которые затрагивают коренные народы и группы и племенные и местные общины.

Мы призываем корпорации поощрять молодежь делать инициативы в области устойчивого развития одним из основных направлений их работы, учитывая при этом интересы местного населения.

Мы призываем все заинтересованные стороны быть открытыми для новых форм добровольчества, объединяя и вовлекая в работу людей с помощью Интернета и других новых технологий.

Мы рекомендуем, чтобы стратегии сотрудничества между общинами и частным сектором в рамках таких программ корпоративной социальной ответственности, как добровольческая активность служащих, способствовали расширению возможностей для участия в добровольческих инициативах и внесения вклада в обеспечение прочного мира и устойчивого развития во всем мире.

Мы рекомендуем также инкорпорировать добровольчество, гражданскую активность и добровольцев во все глобальные, национальные и местные планы и приоритетные задачи по обеспечению мира, устойчивого развития и благосостояния человека, которые будут способствовать усилению приверженности созданию благоприятных условий для всемерного развития гражданской активности и добровольчества.

Мы рекомендуем далее пропагандировать молодежные стратегии добровольчества, которые отводят молодежи роль движущей силы в борьбе за устойчивое развитие и мир.

Мы рекомендуем готовить документацию и обмениваться передовым опытом о роли добровольцев, в частности на общинном уровне, в усилиях по обеспечению мира, устойчивого развития и благосостояния человека, в том числе на каждом этапе борьбы с бедствиями — предотвращение, уменьшение опасности бедствий, обеспечение готовности, реагирование и восстановление.

Мы рекомендуем также создать академию олимпийских добровольцев при содействии бывших директоров олимпийских программ добровольцев в городах, где проводились Олимпийские игры, и в тесном сотрудничестве с заинтересованными неправительственными организациями и членами Международного олимпийского комитета и официально признать добровольчество четвертым столпом олимпийского движения наряду со спортом, культурой и окружающей средой.

Мы призываем:

- правительства признать влияние, экономическую и социальную ценность добровольчества в деле достижения целей национального развития и благосостояния и создания условий, способствующих добровольчеству, благодаря предоставлению ресурсов и обеспечению поддержки в развитии инфраструктуры, а также признанию ценности гражданского участия,
- частный сектор активно вовлекать работников в добровольческое движение и партнерство в целях расширения возможностей добровольцев в организациях, занимающихся вопросами достижения прочного мира и устойчивого развития,

- средства массовой информации донести до сознания общественности ценность добровольчества и выступить в качестве заинтересованной стороны в усилиях по содействию созданию благоприятных условий для общественного участия и добровольчества,
- гражданское общество сделать стратегии добровольчества и гражданской активности частью программ достижения прочного мира и устойчивого развития,
- учебные заведения и учреждения включить темы добровольчества и изучения гражданского общества в учебные планы и аналогичные программы для содействия более глубокому и полному пониманию идеи служения обществу и добровольчества,
- научно-исследовательские заведения провести более широкие исследования и анализ, но не ограничиваясь этим, ценности и воздействия добровольчества на развитие и роли добровольчества в предотвращении кризисов и реагировании на них, а также разработать новые показатели прогресса, включающие в себя гражданскую активность, добровольные акции и благосостояние человека,
- церковь и традиционные институты веры признать добровольчество во имя мира и развития надлежащим ответом на духовный призыв к служению и обеспечению благосостояния человека,
- организации, использующие добровольцев, обеспечить эффективность и подотчетность добровольчества с помощью рационального управления, укрепления потенциала руководства добровольцами и контроля и оценки результатов их труда,
- все заинтересованные стороны обратиться с призывом создать всемирную коалицию добровольцев в качестве платформы для пропаганды, обмена знаниями, наращивания потенциала и коллективных действий в сфере добровольчества,
- правительства, систему Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны удвоить усилия по выполнению резолюции 56/38 Генеральной Ассамблеи и других резолюций о мерах поддержки добровольчества, ожидать от Ассамблеи дальнейших шагов по случаю десятой годовщины Международного года добровольцев и продолжать призывать к всеобщему признанию, поддержке и пропаганде добровольчества в интересах прочного мира и устойчивого развития.

Мы призываем правительства и заинтересованные стороны взять на вооружение целостный и комплексный подход к обеспечению устойчивого развития и благосостояния человека с помощью гендерно чувствительных и ориентированных на общины методов, которые благодаря учету важной роли, вклада и ценности добровольцев способствуют решению проблем устойчивого развития, источников средств к существованию, честной торговли, продовольственной безопасности, энергетики, лесоводства, водных ресурсов, здравоохранения, ВИЧ/СПИДа, бедствий и других проблем.

Мы призываем участников Арабской весны быстро создать свои собственные неправительственные организации и подать заявление об ассоциации с Департаментом общественной информации, с тем чтобы поддерживать диалог

с Организацией Объединенных Наций и распространять информацию об Организации Объединенных Наций в своей аудитории и среди других неправительственных организаций, наверстывая тем самым как можно скорее потерянное за годы диктатуры время отсутствия свободы слова.

Мы призываем неправительственные организации на Ближнем Востоке, в Северной Африке и Арабском регионе попросить свои правительства предложить Департаменту общественной информации провести шестьдесят пятую ежегодную Конференцию Департамента общественной информации для неправительственных организаций.

Мы призываем Исполнительный комитет неправительственных организаций, ассоциированных с Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций, утвердить следующую тему для любой конференции, посвященной Ближнему Востоку, Северной Африке или Арабскому региону или проводимой в них: «Разнообразие: единственный путь к прочному миру и устойчивому развитию».

Мы призываем правительства отметить важность организаций гражданского общества в деле пропаганды добровольчества и признать, что расширение диалога и взаимодействия между гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций способствует расширению добровольчества.

Мы с признательностью отмечаем вклад Добровольцев Организации Объединенных Наций за последние 10 лет и празднование десятой годовщины Международного дня добровольцев.

Мы отмечаем с признательностью также усилия всех участников Конференции по повышению уровня осведомленности о добровольчестве с помощью мер глобальной пропаганды, обмена информацией и образования.

Устойчивый образ жизни

Мы убеждены, что наша планета и сообщество человека и природы выживет, будет развиваться и процветать только в том случае, если произойдет сдвиг в пользу устойчивой, справедливой и ориентированной на устранение крайностей богатства и бедности экономики благодаря усилиям ответственных граждан и добровольчества.

Мы отмечаем, что нежизнеспособные модели потребления и производства являются главными причинами изменения климата и нищеты и что устойчивое развитие может быть обеспечено только в том случае, если человечество, руководствуясь государственной политикой, сделает выбор в пользу человеческого, устойчивого, низкоуглеродного образа жизни и устойчивых источников средств к существованию.

Мы отмечаем также, что устойчивый образ жизни следует строить на жизнеспособных моделях потребления и производства в нашем глобализирующемся мире и на принципах равенства между поколениями, полами, нациями, культурами и языками.

Мы признаем, что жизнеспособные модели потребления, в частности, должны учитывать необходимость минимизации воздействия на окружающую среду при принятии решений о закупках и максимального увеличения социального воздействия нашей закупочной деятельности.

Мы подтверждаем, таким образом, что индивидуумы, семьи и общины являются ключевыми игроками в деле обеспечения использования жизнеспособных моделей потребления и производства и должны иметь возможности и способности благодаря приобретению навыков повседневной жизни взять на себя ответственность за обеспечение устойчивого образа жизни во всем мире.

Гражданское участие в управлении устойчивым развитием

Мы отмечаем, что упорядочение системы управления процессом выполнения многосторонних соглашений по окружающей среде, опираясь на структуры общественного участия и управления и образование в интересах устойчивого развития, может помочь лучше осмыслить комплексные проблемы устойчивого развития.

Мы осуждаем растущий дефицит ресурсов у организаций гражданского общества, репрессии против общественных движений и усиливающуюся среди правительств и крупных транснациональных корпораций тенденцию объявлять противозаконной деятельность экологических движений и движений коренных народов во многих странах.

Мы подтверждаем, что гражданское участие, включая добровольчество, является ценным активом партнерства по широкому спектру действий в области достижения мира и устойчивого развития, главной целью которых, в числе других задач, является искоренение нищеты и улучшение условий жизни людей.

Мы признаем вклад гражданского общества, движений неправительственных организаций, профсоюзов, социально ответственных предпринимателей и альянсов и ассоциаций добровольцев, которые готовы разделить ответственность с местными и национальными органами власти в их общинах.

Мы отмечаем угрозы свободе слова, ассоциаций и собраний. Важно, чтобы принципы, воплощенные в Декларации о правозащитниках, соблюдались де-юре и де-факто.

Мы подтверждаем, что подлинное участие молодежи, женщин и более широких слоев гражданского общества в процессах принятия решений и партнерствах, как подчеркивается в разделе III Повестки дня на XXI век, имеет принципиальное значение для успеха инициатив в области устойчивого развития.

Другие вопросы, которые будут рассмотрены на «Рио+20»

Образование и обучение по вопросам устойчивого развития

Мы признаем необходимость подтверждения целей Десятилетия образования Организации Объединенных Наций по вопросам устойчивого развития.

Мы убеждены, что сдвиг в сторону устойчивого общества во многом зависит от системы образования.

Мы заявляем, что образование должно сделать своим предметом внимания материальное, социальное и духовное измерения человеческого развития и что в полном смысле слова образование должно создать возможности для обучения основам ценностного устойчивого развития.

Мы призываем уважать и включать этнические языки в систему образования, так как эти языки отражают их среду во всей ее полноте и рассмотреть возможность использования нейтрального международного языка, сочетающего в себе легкость овладения им и ясность с нейтральностью, а следовательно имеющего внутренний потенциал для его популяризации.

Мы призываем учебные заведения расширить их участие в процессе преобразований с целью создания устойчивого общества, чтобы повысить потенциал общин, где расположены эти заведения, и создать среду, в которой может быть организован надлежащий и непрерывный учебный процесс, воспитывающий национальное уважение к образованию по вопросам природного, культурного и мирового наследия, тем самым инкорпорируя образование по вопросам устойчивого развития в процесс обучения на протяжении всей жизни.

Мы признаем, что музыка как природный и глобальный общий ресурс должна использоваться в образовании для объединения поколений и глобальных сообществ, предоставления права голоса всем и создания для них условий для участия в решении глобальных проблем и поиске ответов на глобальные вызовы.

Мы знаем, что успех образования и обучения во всех их формах зависит от всесторонней поддержки правительств на всех уровнях, частного сектора, политиков и гражданского общества.

Мы предлагаем создать экспериментальные школы-лаборатории в контексте постконфликтного развития, в которых обучение будет вестись с использованием различных средств, включая спорт, чтобы воспитать граждан с целостным мировоззрением.

Цели в области устойчивого развития

Для достижения целей «Рио+20» в свете амбициозных поставленных задач, в установленные сроки и при должной ответственности мы призываем правительства, при уважении прав человека, принципа общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, утвердить следующий проект целей в области устойчивого развития, а также дополнительных целей, обоснований и разъяснений по каждой цели.

Цели, изложенные ниже, являются амбициозными. Некоторые из них сформулированы исходя из уже принятых обязательств правительств и других заинтересованных сторон, другие же предлагаются исходя из перспективных концепций организаций гражданского общества.

Цель в области устойчивого развития: жизнеспособные модели потребления и производства

К 2020 году в соответствии со Стратегическим планом по биоразнообразию, принятым на десятом совещании Конференции участников Конвенции о биологическом разнообразии, экологический след человека должен быть сокращен до допустимого уровня предельной биологической нагрузки Земли. В соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности мы призываем нации и народы, виновные в расточительном сверхпотреблении, уменьшить их воздействие и помочь увеличить предложение жизненно важных

товаров и услуг обедневшим нациям и народам, с тем чтобы они также могли бы иметь достаточно высокий уровень жизни, дающий равный доступ к медицинскому обслуживанию, достойному трудоустройству и образованию.

К 2020 году правительства должны начать внедрять производственные процессы, опирающиеся на самые передовые технологии с точки зрения экоэффективности, утилизации, повторного производства, повторного использования отходов производства и надежности и долговечности произведенной продукции. Расточительная практика, такая как плановый вывод оборудования из производства по причине ее морального старения, должна быть выявлена и искоренена. Стандарты и стимулы в сфере государственных закупок предусматривают поощрение ведущих корпораций, которые обмениваются передовым опытом и распространяют его по всему миру. К 2020 году большинство мировых товаров и услуг будут закупаться правительствами из источников, сертифицированных беспристрастными третьими сторонами как произведенные с соблюдением принципа экологичности.

Эта цель связана с подготовкой и внедрением «дорожных карт» экологичности или «зеленой» экономики, которые составлены с учетом взаимно согласованных принципов экологичности, предусматривают достижение целей устойчивого развития в критически значимых областях и проведение реформы системы управления в целях содействия переходу к «зеленой» экономике и укреплению организационной основы устойчивого развития.

Кроме того, правительства должны определить комплекс целей тысячелетия в области потребления на период 2012–2020 годов, чтобы закрепить право поколений и международного сообщества на равные возможности в сфере потребления, обеспечить качество жизни и благосостояния всех людей к 2020 году и при этом искоренить все формы и степени нищеты, обеспечить охрану благополучия животных и создать самодостаточную устойчивую экономику.

Цель в области устойчивого развития: устойчивые источники средств к существованию, молодежь и образование

К 2015 году государства обязуются обеспечить соблюдение принципа использования устойчивых источников средств к существованию как права всех людей и принять монетарную, фискальную и языковую политику, способствующую полной и достойной занятости. К 2020 году услуги в области биоразнообразия и экосистем будут частью существующих платформ и инициатив развития сельских районов, чтобы сохранить устойчивые источники средств к существованию в общинах коренных народов и местных общинах, жизнеобеспечение которых зависит от природного капитала.

К 2015 году правительства инкорпорируют в механизмы развития в приоритетном порядке положения об инвестировании в образование, здравоохранение и занятость молодежи, которая составляет значительный процент населения в развивающихся странах и сталкивается с несоразмерными масштабами нищеты, безработицы, дискриминации по признаку пола и проблем со здоровьем. Правительства должны поддерживать всеобъемлющую политику, участие молодежи и многопрофильные программы, которые предоставляют настоящему и будущим поколениям возможность в полной мере и свободно осуществ

вить свои права человека, реализовать свои устремления и стать полноценными членами общества.

К 2030 году национальные правительства переориентируют все национальные цели и задачи на создание устойчивых обществ и сделают устойчивое развитие частью всей политики и учебных планов в области образования.

К 2020 году, в соответствии со Стратегическим планом по биоразнообразию, правительства обеспечат осознание населением ценности биоразнообразия и шагов, которые ему следует предпринять для его сохранения и разумного использования.

Цель в области развития: климатическая устойчивость

К 2050 году правительства должны иметь ясное представление о путях достижения климатической устойчивости, которая предусматривает регулирование повышения глобальной температуры до 1,5 С. Выбросы парниковых газов должны быть сокращены до 25 процентов от уровня 1990 года к 2020 году, 40 процентов к 2030 году, 60 процентов к 2040 году и 80 процентов к 2050 году. Должны быть введены углеродные налоги и тарифы, чтобы создать стимулы для низкоуглеродного развития и производства, профинансировать проекты сокращения выбросов парниковых газов, СВОД-плюс и других компенсационных механизмов и найти экологичные решения инфраструктурных проблем, чтобы помочь уязвимым общинам адаптироваться к изменению климата.

Развитым странам как главному источнику изменения климата сознавая свою историческую ответственность, следует признать и уважать свой климатический долг во всех его измерениях в качестве основы для справедливого, эффективного и научного решения проблемы изменения климата. Вышеупомянутая цель должна включать справедливое совместное использование остального атмосферного пространства, учитывая его использование в прошлом и уровень потребления и среднесрочные и долгосрочные плановые показатели сокращения выбросов, соответствующие требованиям науки.

Цель в области устойчивого развития: чистая энергетика

К 2030 году не менее 50 процентов мировых поставок энергоресурсов должны происходить из возобновляемых источников. К 2020 году спрос на энергоресурсы должен быть сокращен с помощью мер повышения эффективности и экономии не менее чем на 20 процентов. К 2030 году нехватка энергоресурсов будет устранена благодаря всеобщему доступу к современным энергослужбам, удовлетворяющим спрос на энергоресурсы из возобновляемых источников.

Цель в области устойчивого развития: биоразнообразие

Правительствам настоятельно рекомендуется соблюдать свои обязательства по осуществлению Стратегического плана по биоразнообразию, в частности в той его части, которая касается «зеленой» экономики, например цели 2, в которой предусмотрено, что самое позднее к 2020 году ценности биоразнообразия должны быть инкорпорированы в национальные и местные стратегии и процессы планирования развития и сокращения масштабов нищеты, а также учитываться в национальных счетах, в зависимости от обстоятельств, и систе-

мах отчетности, а также цель 3, которая предусматривает, в частности, что самое позднее к 2020 году стимулы, включая субсидии, вредные для биоразнообразия, должны быть отменены, постепенно ликвидированы или переориентированы, чтобы минимизировать или избежать негативных последствий. Мы настоятельно призываем правительства поддержать инвестиции в природную инфраструктуру и экологическое восстановление и оказать содействие в развитии рынков, которые ценят регулирование, обеспечиваемое экосистемами.

Цель в области устойчивого развития: водные ресурсы

К 2030 году правительства должны обеспечить наличие приемлемой по качеству и количеству воды для нужд здоровья, источников средств к существованию, экосистем, производства и адекватной санитарии наряду с приемлемым уровнем связанного с водой риска для человека, окружающей среды и экономики. Эта цель должна быть достигнута помимо Целей развития тысячелетия и других согласованных на международном уровне целей. Право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии признается правом человека, и все государства несут ответственность за уважение этого права. В качестве промежуточной цели к 2015 году доля людей, не способных получить или позволить себе безопасную питьевую воду и не имеющих доступа к элементарным средствам санитарии, должна быть уменьшена наполовину, как это согласовано в Йоханнесбургском плане осуществления.

К 2020 году местные, муниципальные и национальные органы власти и все заинтересованные стороны должны обязаться достичь следующих промежуточных целей:

- на 20 процентов повысить общую эффективность продовольственной производственно-сбытовой цепочки — сократить потери и отходы на пути от поля к столу;
- на 20 процентов повысить эффективность водопользования в сельском хозяйстве — увеличить продуктивность и урожайность пищевых культур на единицу водопотребления;
- на 20 процентов повысить эффективность водопотребления в сфере энергопроизводства — увеличить выработку киловатт-часов на единицу водопотребления;
- на 20 процентов увеличить повторное использование воды;
- на 20 процентов уменьшить загрязнение воды.

Цель в области устойчивого развития: здоровые моря и океаны («голубая» экономика)

К 2020 году, в соответствии со Стратегическим планом по биоразнообразию, правительства должны выделить под заповедные зоны не менее 10 процентов прибрежных и морских территорий. К 2030 году океанические мертвые зоны должны быть восстановлены за счет уменьшения азотосодержащих стоков с материка на 50 процентов или больше. К 2020 году охраняемые морские районы должны быть созданы почти на 25 процентах территорий каждой исключительной экономической зоны и в открытом море в репрезентативных зонах, способных восстановить минимально жизнеспособные популяции из всех

находящихся в группе риска рыбных запасов, обеспечить охрану морского биологического разнообразия и максимально увеличить выгоды для коммерческого и непромышленного рыболовства в примыкающих к ним акваториях. К 2015 году должны быть ликвидированы придонное траление, электролов, использование динамита и ядов и другие неэкологичные виды рыбного промысла. К 2030 году сокращение рыбных запасов должно быть остановлено и должны быть созданы воспроизводимые, разнообразные и многочисленные рыбные запасы со здоровой средой обитания, позволяющие удовлетворить спрос всех потребителей, а к 2015 году запретить промысел плавников акул.

Мы также делаем следующие рекомендации в отношении политики: а) сократить загрязнение океанов пластмассовыми отходами, включая запрет или налогообложение пластмассовых изделий разового употребления, поддержку использования вторичного пластмассового сырья для изготовления новых изделий и возложение на производителей ответственности за пластмассовые изделия в течение всего срока их годности; б) создать международную сеть наблюдения за состоянием кислотности воды в океанах, чтобы иметь возможность выявлять уязвимые регионы и отрасли и обеспечить системы раннего оповещения для отраслей, уже терпящих убытки; в) признать открытое море центральной арктической зоны океана зоной международного научного сотрудничества, где добыча и операции, загрязняющие воды океана, должны быть приостановлены до лучшего изучения этого района и потенциальных последствий таких операций; и д) в срочном порядке запланировать межправительственную конференцию для рассмотрения многочисленных угроз районам океана за пределами юрисдикции отдельных государств.

Цель в области устойчивого развития: здоровые леса

К 2020 году все остающиеся девственные леса должны быть защищены от эксплуатации и деградации в соответствии со Стратегическим планом по биоразнообразию и должен быть создан на прочной ресурсной основе и со справедливой структурой руководства механизм СВОД-плюс, обеспечивающий уважение прав и знаний коренных народов и местного населения и соблюдение других экологических и управленческих гарантий, чтобы поощрить развивающиеся страны за охрану лесов и экологически устойчивое лесопользование — не только за улавливание и хранение углекислого газа, но и за широкий спектр экологических услуг. Политика недопущения суммарной потери лесных угодий — в глобальном и национальном масштабах — должна быть принята на вооружение к 2020 году. К тому времени сведение лесного покрова на одних территориях будет компенсироваться экологически обоснованным лесовосстановлением на других близлежащих территориях. Лесовосстановление на территориях площадью более 150 млн. гектаров, на которых леса были сведены или деградировали, будет обеспечено к 2020 году параллельно с созданием миллионов новых рабочих мест и улучшением материального благосостояния населения, повышением степени его безопасности и адаптационными мероприятиями в связи с изменением климата.

Выбросы в результате обезлесения должны быть сокращены благодаря отказу ведущих корпораций и их производственно-сбытовых структур от закупок продуктов, приводящих к деградации лесов, таких как соя или скот с очищенных от лесов земель в бразильской Амазонии, пальмовое масло с очищен-

ных от лесов сельскохозяйственных земель в Индонезии или незаконно заготовленных леса и лесоматериалов повсюду в мире.

Кроме того, заинтересованные стороны повсюду должны предпринять самостоятельно и/или на правах участника широкомасштабные экологически и социально ответственные усилия по лесовозобновлению.

Меры, предлагаемые в рамках механизма чистого развития, следует внимательно изучить общинам, для которых леса являются средством их жизнеобеспечения, поскольку мы видим, что некоторые меры уже приводят к значительному захвату земель и уничтожению их источников средств к существованию.

На «Рио+20» мы призываем правительства обязаться оказывать конкретную и систематическую поддержку системам сертификации лесов под руководством различных заинтересованных сторон и пропагандировать их во всех регионах мира, уделяя при этом особое внимание влажным тропическим лесам.

Цель в области устойчивого развития: устойчивое сельское хозяйство

К 2030 году мировое сельскохозяйственное производство изменится, совершив переход от промышленных к устойчивым методам ведения сельского хозяйства. Химикаты, гербициды и пестициды в основном будут заменены органическими и биологическими альтернативными средствами. Оставшиеся природные зоны будут защищены и восстановлены как источники опыления растений, борьбы с грызунами и повышения плодородия почв. Поставки продовольствия на экспорт являются вторичными по отношению к их поставкам на местные рынки. Возделываемые культуры, а также производственные технологии и состав сельскохозяйственных производителей будут диверсифицированы. Передовые методы ведения сельского хозяйства позволяют уменьшить эрозию на 90 процентов, а азотосодержащие стоки на 50 процентов или больше. Местные экологические знания коренных народов и традиционных и местных общин можно использовать для выявления жизнеспособных культур и методов их возделывания, которые гарантируют максимальную защиту от изменения климата.

Сюда также должны относиться устойчивые и человеческие продовольственные системы, позволяющие удовлетворить текущий спрос на здоровую пищу и одновременно сохранить здоровье экосистем и жизнеспособность фермерских хозяйств, а также обеспечить надлежащий уход за скотом, что может также обеспечить продовольственное снабжение населения на протяжении многих поколений при минимальном воздействии на окружающую среду с использованием агроэкологических фермерских систем. Мы считаем важным аспектом ведения сельского хозяйства право фермеров на обладание собственным семенным фондом.

Устойчивая и человеческая продовольственная система должна служить средством поощрения продовольственного суверенитета общин, приобретения мелкими производителями продовольствия навыков управления продовольственным и сельскохозяйственным производством, содействия развитию местной инфраструктуры производства и сбыта при гарантиях равных возможностей для мужчин и женщин и учете важной роли молодежи в этой сфере и обеспе-

чения предложения, наличия и доступности питательных продовольственных продуктов для всего населения и в тоже время надежных средств к существованию для производителей благодаря справедливой плате за их продукцию. Устойчивые продовольственные системы должны базироваться на продовольственном суверенитете и праве мелких крестьянских хозяйств, женских групп и местных общин на сев собственных семян и обмен их семенами и знаниями.

Эффективную и все более широкую поддержку следует оказывать мелким фермерским хозяйствам, производящим полезную для здоровья продукцию, с помощью целенаправленных исследований, сельскохозяйственной пропаганды и создания благоприятных условий, а также, когда это возможно, вегетарианских диет и гарантирования имущественных прав и прав наследования женщин.

Важная роль и особые потребности женщин как главных производителей и покупателей продовольствия, а также гарантирование имущественных прав и прав наследования женщин должны признаваться и поддерживаться всеми возможными способами.

Цель в области устойчивого развития: «зеленые» города

К 2030 году города должны разработать и реализовать планы действий по удовлетворению транспортных, медицинских и экологических потребностей на согласованной и комплексной основе. К 2030 году политика правительства на местном и национальном уровнях должна способствовать компактному, смешанному по типу использования и ориентированному на пешеходов развитию городов, которое позволяет снизить энергопотребление и улучшить санитарное состояние городской среды на основе концепции «общество для людей всех возрастов». Все новые здания должны соответствовать строительным стандартам к 2030 году. К 2030 году городские транспортные потребности будут удовлетворяться или будут по-прежнему преимущественно удовлетворяться средствами общественного транспорта, пешим способом передвижения и велосипедным транспортом. Качество жизни городских жителей также должно улучшиться к 2030 году благодаря строительству «зеленых» зданий с садами на крыше, снабжению чистой водой, чистой энергетике, системам удаления бытовых отходов и экологичному транспорту. К 2030 году города, подверженные сильному загрязнению ливневыми сточными водами, должны сократить водонепроницаемые площади на 30 процентов от уровня 2012 года.

Цель в области устойчивого развития: субсидии и инвестиции

Самое позднее к 2020 году, в соответствии со Стратегическим планом по биоразнообразию, вредные стимулы, включая субсидии, для производства ископаемых видов топлива, несостоятельные методы ведения сельского хозяйства, рыбного промысла и лесного хозяйства, и стимулы, которые наносят вред биоразнообразию должны быть отменены, постепенно ликвидированы или переориентированы на поощрение использования возобновляемых источников энергии, экологичные виды практики и сохранение и устойчивое использование биоразнообразия. К 2015 году правительства должны обязаться выделять минимум 2 процента от ВВП в год в виде инвестиций на цели содействия переходу к «зеленой» экономике с учетом социально-экономических условий.

Цель в области устойчивого развития: новые показатели прогресса

К 2020 году государства должны дополнить или заменить ВВП новой системой измерения устойчивого экономического благосостояния, опираясь на наиболее достоверную информацию на то время. Экономическая эффективность и прогнозируемые последствия изменений политики будут измеряться с использованием этой новой эконометрической системы. Мы призываем поощрять процесс постоянного улучшения и совершенствования новой системы измерения с течением времени и международный процесс установления стандартов и предоставления доступа к общим методам и источникам данных. Мы также призываем утвердить несколько других основных показателей экологической, экономической, социальной, культурной и языковой устойчивости, которые позволили бы измерять прогресс в переходе к «зеленой» экономике, такие как гражданское участие, повышение уровня благосостояния и достижение целей в области устойчивого развития.

Цель в области устойчивого развития: доступ к информации

К 2022 году правительства должны принять и ввести в действие законы об информации, дающие людям право на получение объективной и правдивой информации от их правительства, особенно по вопросам окружающей среды. Правительства должны активно предоставлять всем заинтересованным сторонам полезную, точную, правдивую и широко распространяемую информацию и данные в соответствующем формате и на требуемых языках, в том числе с помощью Интернета. Эти законы должны включать положения о защите лиц, сообщающих о злоупотреблениях, включая требование о раскрытии информации корпорациями.

Цель в области устойчивого развития: общественное участие

К 2022 году правительствам следует обеспечить, чтобы добровольчество и гражданская активность стали частью всех глобальных, национальных и местных планов действий по содействию устойчивому развитию и повышению благосостояния человека, обязаться создать благоприятную среду для гражданской активности и добровольных действий и предусмотреть обязательное общественное участие в а) процессе утверждения крупных проектов строительства и процедурах оценки экологического воздействия; b) разработке национальной политики, законов и нормативов в области устойчивого развития; и c) принятии административных решений, таких как выдача разрешений, влекущих за собой загрязнение окружающей среды.

Цель в области устойчивого развития: доступ к средствам правовой защиты и возмещения ущерба

К 2022 году правительства должны принять и ввести в действие законы, гарантирующие реальный доступ к судебным и административным процедурам по делам об устойчивом развитии, включая средства правовой защиты и возмещения ущерба. В частности, они должны обеспечить, чтобы стоимость таких процедур была разумной и доступной для потерпевших и чтобы такими процедурами могли воспользоваться заинтересованные лица и организации благодаря изменению их правового статуса и принятию с этой целью иных мер.

Цель в области устойчивого развития: экологическая справедливость в отношении малоимущих и социально маргинализированных слоев населения

К 2022 году правительства должны принять законы, которые обязывают их учреждения принимать соответствующие меры для информирования и привлечения к участию затрагиваемых лиц, живущих в нищете, женщин и другие находящиеся в неблагоприятном положении группы населения при принятии решений в области устойчивого развития.

Цель в области устойчивого развития: базовое здравоохранение

К 2015 году правительства должны обеспечить поддержку в достижении Целей развития тысячелетия, касающихся здравоохранения, и внесение вклада в улучшение состояния здоровья, повышение благосостояния и устойчивое развитие, гарантировать всеобщий доступ к медицинской помощи и уходу бесплатно, где это возможно, для женщин и детей, в том числе к услугам по сексуальному и репродуктивному здоровью, и тем самым повысить сопротивляемость людей к последствиям изменения климата и ухудшения состояния окружающей среды.

Мы призываем правительства способствовать созданию устойчивых систем здравоохранения как неперемного условия устойчивого развития обществ с помощью оказания основных медицинских услуг, поощрения здорового образа жизни и разработки межотраслевой государственной политики охраны здоровья.

Мы одобряем завершение к февралю 2013 года разработки глобального договора по ртути, который резко ограничит глобальное использование ртути и торговлю ею и позволит сократить глобальное загрязнение ртутью.

Мы рекомендуем запретить экспорт ртути и добычу ртути для экспорта и добываться заключения соглашения с хлорщелочными и добывающими компаниями не делать ртуть предметом торговли и взять на себя ответственность за обеспечение безопасного с ней обращения.

Мы также рекомендуем создать новое партнерство по ответственному снабжению сырьевыми материалами для производства и регулированию использования некоторых опасных химических веществ.

Мы призываем к дальнейшему укреплению Всемирной организации здравоохранения в этом процессе.

Мы призываем правительства обратить внимание на социальные детерминанты здоровья как средства уменьшения глобального неравенства в охране здоровья, признав, что любая политика затрагивает здоровье человека. Равенство в охране здоровья является неперемным условием функционирования устойчивых обществ.

Мы призываем также правительства предпринимать прямые и необходимые шаги для улучшения здоровья молодежи, учитывая их роль как движущей силы перемен в интересах создания устойчивого общества, и обеспечить создание механизмов финансирования систем здравоохранения.

Мы приветствуем признание работы программы Добровольцев Организации Объединенных Наций как координатора последующих действий в связи с Международным годом добровольцев и просим ее продолжать повышать уровень осведомленности о вкладе добровольчества в устойчивое развитие, выступать в роли координатора по этому вопросу в отношениях с различными заинтересованными сторонами, предоставлять сетевые и справочные ресурсы и обеспечивать техническое сотрудничество с развивающимися странами по их просьбе.

Мы призываем Организацию Объединенных Наций в рамках ее обычного бюджетного процесса и механизмов предоставить Департаменту общественной информации возможность организовать ежегодную конференцию и выделять Департаменту необходимые финансовые и людские ресурсы на последовательной и предсказуемой основе.

Мы выражаем признательность народу и правительству Германии и города Бонна и его мэру за оказанный теплый прием и проведение у себя шестьдесят четвертой ежегодной Конференции Департамента общественной информации для неправительственных организаций.

Мы просим всех участников конференций Организации Объединенных Наций активизировать их усилия, чтобы уменьшить экологический след этих мероприятий и тем самым послужить для других хорошим примером для подражания.
